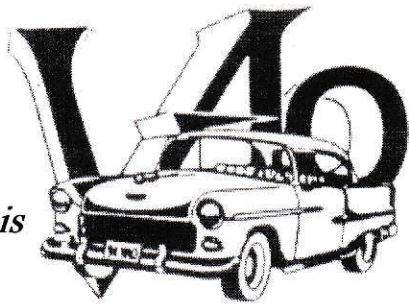


Informations

AVAO



Les Voitures Anciennes de l'Outaouais

C.P. 84055

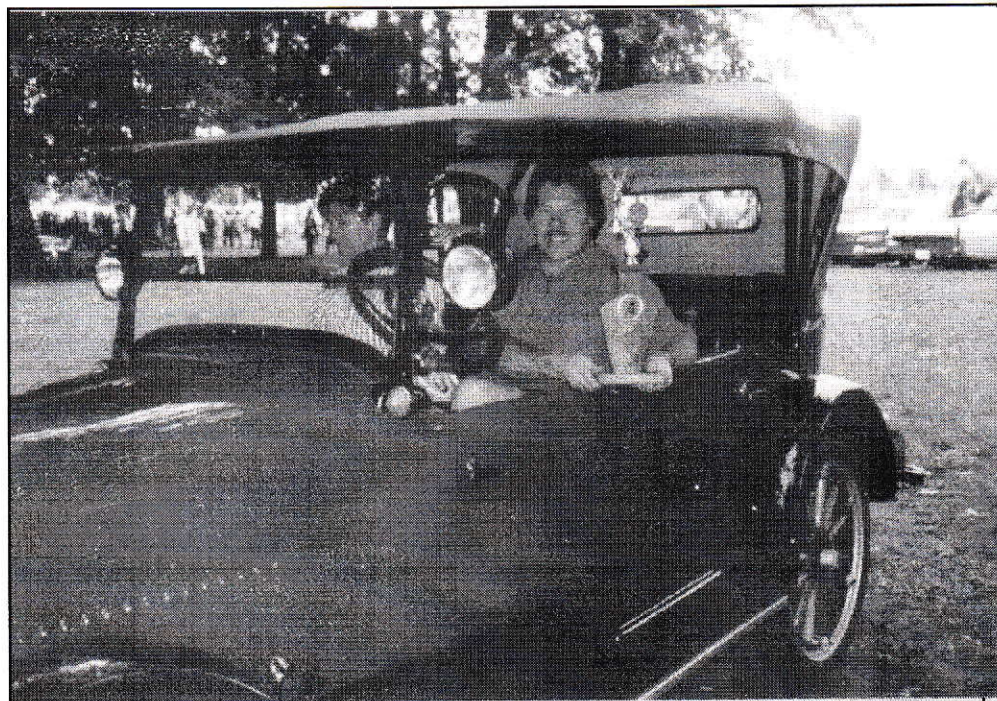
Gatineau (Québec)

J8P 7R8

4^{ième} édition, vol. 1

Janvier et février 1998

Avez-vous renouvelé votre abonnement pour 1998?
Hâtez-vous afin d'être sur la liste de distribution
du prochain journal!



*1922 Studebaker Touring
Michel Brière et Francine Renaud
à Lachute*



SOMMAIRE

<i>Le mot du président</i>	3
<i>Commanditaires-trophées</i>	4
<i>On s'informe</i>	5
<i>Le babillard</i>	5
<i>Page couverture</i>	5
<i>Le coin du membre</i>	6
<i>Espionnage</i>	7
<i>Saviez-vous que</i>	8
<i>Au féminin</i>	9
<i>Juste pour rire</i>	11
<i>L'histoire de l'automobile avec Nelson Joly</i>	12
<i>Les petites annonces</i>	14
<i>Activités</i>	16
<i>Calendrier des activités</i>	17
<i>Parole de l'éditrice</i>	18

Bonne lecture!

Objectifs de l'association

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes ;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Article 2 des règlements généraux de l'AVAO.

Conseil d'administration

1998

<i>Jacques Lepage, président</i>	663-4136
<i>Gervais Leclerc, vice-président</i>	663-8518
<i>Conrad Larose, trésorier</i>	663-6427
<i>Nycol Labelle, secrétaire</i>	561-6784
<i>Christiane Tassé, directrice du journal</i>	669-1982
<i>Paul Roy, directeur</i>	669-5069
<i>Luc Leblond, directeur</i>	671-1700

Informateur

Directrice de l'édition
Christiane Tassé

Rédaction, mise en page et
graphisme
Christiane Tassé

Recherchistes
Christiane Tassé
Joanne Tassé-Joanisse
Nelson Joly

Ventes publicitaires
Jacques Lepage
Christiane Tassé
Gervais Leclerc
Luc Leblond

Distribution
Poste

Photocopie
Fredal

Assemblage
Nelson Joly
Jason Blanchette
Julie Madore
Christiane Tassé

Le mot du Président

L'hiver a été très long, mais il tire à sa fin. Je suis certain que certains d'entre vous ont déjà commencé à préparer leur voiture pour la grande sortie. Dans quelques semaines à peine, les activités reprendront.

Nous ne savons malheureusement pas encore où se feront les rencontres du mercredi soir étant donné que le Country Style a fermé ses portes en décembre dernier, mais dans le prochain journal nous serons en mesure de vous en informer. Le comité exécutif s'est déjà rencontré à quelques reprises depuis le début de l'année, et soyez assurés que nous travaillons très fort afin de vous planifier une année remplie d'agrément au volant de vos belles voitures.

Nous avons pris en considération la demande de plusieurs membres d'organiser plus de ballades en groupe, et si vous vérifiez votre calendrier, vous pourrez constater que cette année les voitures s'en donneront à cœur joie. Espérons que dame Nature sera de la partie pour la réussite de toutes nos activités.

Entre temps, je souhaite la bienvenue à tous les membres, anciens et nouveaux, et commencez à frotter vos belles d'autrefois, car le printemps est presque arrivé...

Bonne route!



Jacques Lepage
Président

COMMANDITAIRES-TROPHÉES 1998



AUTO-ÉLECTRIQUE

ALTERNATEURS --- DÉMARREURS
DOMESTIQUES ET IMPORTÉS
(RÉUSINÉS ET USAGÉS)



SERVICE 24 Hrs (sur appel)
(REMORQUAGE ET SURVOLTAGE DISPONIBLE)

495 BOUL. ST. RENÉ EST GATINEAU (CENTRE FARLEY)
TEL.: (819) 643-4838 FAX: (819) 643-9221



Sylvain Lepage
773-0529

791-5820

BOULANGERIE GADOUA LTÉE

150 boul. Industriel, Napierville (Québec) J0J 1L0
(514) 245-3326 Mtl : (514) 397-1851 Fax : (514) 245-7609
1-800-465-1364

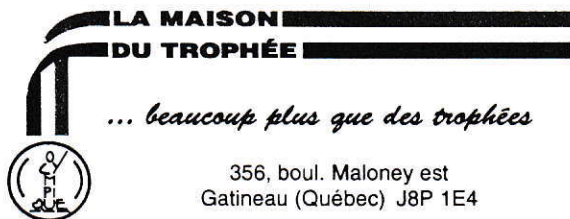
CROCODELI

À CONFIRMER



1033 Boul. Maloney E.
Gatineau, Québec J8P 1H8
Bus: (819) 669-9381

JOANNE & ROBERT CORMIER
Independent Distributors



... beaucoup plus que des trophées

356, boul. Maloney est
Gatineau (Québec) J8P 1E4

TEL: (819) 663-7160 FAX: (819) 663-4742

SHERWIN WILLIAMS

À CONFIRMER



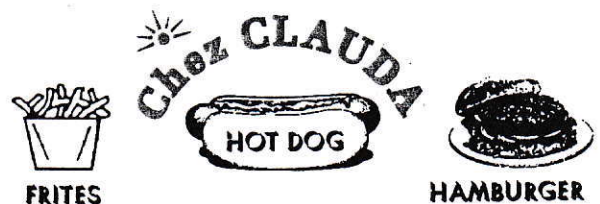
Outils Pour Des Techniciens De Renommée Mondiale
Tools For The World Class Technician

RICHARD LAVICTOIRE
Distributeur Autorisé

LUC BERTHELOTTE
Distributeur Autorisé

Pagette: (613) 787-1621
Res: (819) 643-6453
Fax: (819) 643-6454

Rés: (819) 669-1477
Pagette: (613) 786-0558
Fax: (819) 669-3748



FITES

HAMBURGER

1220 de Neuville Masson-Angers
Tél.: (819) 986-5555
Prop. Marcel Proulx et Linda Peterson

Le babillard

Le tirage du 50/50 a fait encore plusieurs heureux depuis la parution du dernier journal. Il n'y a cependant pas eu de tirage durant la période des Fêtes ni pendant celle du verglas. Voici donc la liste de nos gagnants :

10 déc. - Christian Vaillancourt	25
21 janv - Conrad Labrosse	44
28 janv - Conrad Larose	29
4 fév. - Gilles Bourguignon	29
11 fév. - Nelson Joly	22

Félicitations à tous!

Comme vous avez pu le constater, le Country Style a fermé ses portes en décembre dernier. Aux dernières nouvelles, nous ne savons pas encore s'il sera ouvert pour la saison estivale, mais dans le prochain journal nous serons en mesure de vous informer de l'endroit de nos Cruisin'Nights du mercredi soir si le Country Style reste fermé. Entre temps, si vous avez des suggestions à nous donner concernant le lieu de rencontre, veuillez en aviser un des membres du comité exécutif.

Nous avons par le passé eu quelques concours dans notre journal. Cette année, un nouveau concours est en marche, mais cette fois, c'est entre les membres du comité exécutif. Chaque membre a une caméra jetable de 27 poses qu'il doit se servir pendant toute la saison estivale. Un concours de photos est lancé. A la fin de la saison, chaque membre du comité devra choisir les 2 plus belles photos qu'il aura prises au cours de la saison, inscrire

son nom à l'endos, et nous demanderons à chacun de vous de voter

pour la plus belle photo. Le gagnant se verra remettre un montant de 50\$. C'est parti!

Nous avons été approché dernièrement pour que l'AVAO ait sa page Web sur l'Internet. Il serait même possible d'avoir un site où tous les membres pourraient y annoncer sa voiture moyennant certains frais. Qu'en pensez-vous?

Nous tenons à vous aviser que la GatineauThèque sert un excellent brunch tous les dimanches matins à raison de 6.00\$ par personne, taxes comprises, et c'est gratuit pour les jeunes enfants. Plusieurs de nos membres y sont allés et ont été très satisfaits. Essayez-le!

Lors de la dernière assemblée générale en octobre dernier, il a été résolu que l'AVAO ferait un placement égal à 30% de son encaisse. Un dépôt à terme de 1,200\$ a en effet été effectué le 22 décembre dernier. On peut en déduire que ça roule dans le club!

ERRATUM : Dans le dernier journal, j'ai fait mention du sous-comité de l'évaluation des voitures. Imaginez que j'ai oublié le pauvre petit Jim Labelle comme membre de ce comité, et je peux vous dire que j'en ai entendu parlé! Alors, voilà, Jim, le mot est passé!

N'oubliez pas que nos rencontres du mercredi soir se font à la Belle Province jusqu'à l'ouverture de la

saison en mai prochain. C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

La saison débutera très bientôt. S'il y en a qui désire se procurer des chandails du club, veuillez vous adresser à Gilles Audette au 669-7632.

Page couverture

La très belle 1922 Studebaker que vous pouvez voir en page couverture est le joujou de Michel Brière et de Francine Renaud.

Michel a pris possession de cette voiture il y a à peine 3 ans, et en a fait la restauration complète. Il est très minutieux et je peux vous dire que j'ai vu moi-même la voiture pendant sa restauration. Michel n'a oublié aucun détail, des roues de bois aux cadrans du tableau de bord, de l'intérieur à la carrosserie.

La première sortie que Michel et Francine ont fait au volant de leur Studebaker fut en juillet 1996, et malheureusement c'était sous...la pluie. Mais peu importe où et quand ils la sortiront, ils en seront toujours très fiers.

Ils ont déjà remporté quelques trophées et à l'instar de leur 1929 Buick je suis certaine que leur passage dans les expositions de voitures anciennes de restera jamais inaperçu.



Le coin du membre...

Renouvellement

Jean-Louis Gagnon, 1972 Barracuda
Jacques Saumier et Josée Parizeau, 1955 Chevrolet
Christiane Tassé et Nelson Joly, amateurs
Henri et Yvonne Brazeau, 1958 Chev. Bélair, 1964 Mercury
Maurice et Joanne Joanisse, 1965 Chrysler Impérial
Gilles Boudreault et Lynn L'Ecuyer, 1938 Studebaker, 1939
International Pick-up, 1975 Dart
Conrad Larose et Pauline Brisebois, 1957 Cadillac Biaritz,
1930 Ford Model A, 1955 Plymouth Savoy
Gervais Leclerc et Claudette Leblond, 1966 Chrysler Windsor
Jacques et Pauline Lepage, 1959 Pontiac Catalina, 1957 Bélair
Michel Brière et Francine Renaud, 1929 Buick, 1922 Stude
baker Touring, 1971 Corvette
Lionel et Lorraine Chartrand, 1947 Chevrolet, 1967 Cadillac
Bertrand Mercier et Rachel Trudel, 1969 GTO
Yvon Trudel et Francine Charbonneau, 1968 Chevelle Malibu
Raymond Sauriol et Mireille Meunier, 1973 Pontiac Lemans
Gilles Audette et Aline Charbonneau, 1962 Corvette
Michel et Diane Couture, 1957 Chevrolet Bélair
Benoît et Micheline Racine, 1933 Chevrolet
Guy Paquette et Lucie Lagrois, '65 T-Bird & '37 Chev Pickup
Jean Anderson (alias Mr Pén...) et Sandra Guénette (alias
Madame Pitou...), amateurs
Lionel et Louise Lepage, 1969 Pontiac 2+2
Robert Hébert et Suzette Bulhoes, 1931 Oldsmobile
Jean-Pierre Sylvestre et Diane Perreault, 1966 Mustang
Luc Leblond et Francine Boucher, 1970 Dodge Challenger
Guy et Mireille Cadieux, 1973 Barracuda
Jean-Claude Garand et Pierrette Ethier, 1937 Pontiac
Yves Chartrand et Claire D'Aoust, 1932 Oldsmobile
Gilbert et Paulette Thibeault, 1969 Corvette Coupe
Lucien et Odette Lamoureux, 1967 Marlin
Jim Labelle et Nycol Lefebvre, 1969 Dodge Dart Swinger
Raymond Lemieux, 1974 Porsche 914-4
Denis Dumont, 1970 Barracuda
Michel et Elizabeth Champagne, 1964 Chevrolet Bélair
Stéphane Lalonde, 1966 Charger
Rhéal Brazeau et Marie Cook, 1964 Mercury Marodeur
Daniel et Ann Arvisais, 1974 Buick Lesabre, 1966 Mustang
Coupe, 1966 Mustang conv.
Gilles et Francine Masson, 1927 Ford, 1966 Acadian
Paul et Lynne Roy, 1957 Chevrolet
Roger Baldwin, 1950 Chrysler Royal
Robert et Jocelyne Morrissette, 1930 Ford Model T
Pierre et Hélène Larose, 1957 Chevrolet
Michel et Suzanne Renaud, 1957 Pontiac Pathfinder
Michel Bastien, 1937 Jaguar
Floride Lepage, amateur
Ernest et Gisèle Séguin, 1909 Ford, 1914 Ford, 1926 Ford ++

Nouvelles inscriptions

Pierre Laviolette, 1963 Corvette conv.
Noël Coderre, 1977 Cadillac
Richard St-Laurent et Sylvie Proulx, 1971 Monte Carlo
Marcellin Falardeau, 1946 Chevrolet Stylemaster

Bienvenue à tous!

Tous les membres ci-haut se méritent une plaque des Voitures Anciennes de l'Outaouais pour s'être inscrits avant la date limite du 31 janvier. Veuillez vous adresser à Jacques Lepage. Félicitations à tous!



CENTRE D'ALIGNEMENT ANGERS ENR.

- Alignement
- Balancement
- Réparation de direction

Pierre Monette
propriétaire

(819) 986-6308

1079 Chemin Montréal Ouest
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1

Espionnage

Etiez-vous au party de Noël le 29 novembre dernier? remarqué derson fameux bouton terre? Y as-tu le propriétaire! réclamé, et j'suis rendu compte manquait un mais y était trop nous'l'dire!



Avez-vous comment Jean An-s'en faisait pour un qu'il a trouvé par essayé d'en trouver Personne ne l'a certaine qu'y s'est qu'il lui en rendu chez lui, orgueilleux pour

Quant à Sandra, elle fêtait son anniversaire ce soir-là. A trouvé le plancher ben glissant après avoir bu son shooter! Fallait qu'j'en parle Sandra!

Savez-vous comment Conrad Larose et Joël Bourdon ont appris à trouver des bons produits pour frotter leur voiture? Ils ont d'abord appris à trouver de bons produits pour la peau. Conrad a déjà été représentant pour les produits Holiday Magic (il y a belle lurette!) et Joël vendait du New Skin. En tout cas, y en a au moins deux qui s'y connaissent en peau neuve!

Avis aux propriétaires d'Oldsmobile...Si jamais votre thermostat faisait défaut, Noël Goderre est un vrai spécialiste. Il vous garantit l'ouvrage en ...6 heures! Une chance qu'y charge pas à l'heure!

Demandez à Jacques Lepage combien de temps ça lui prend pour se rendre chez sa fille pour souper. Elle demeure à environ 1 km de chez lui, il quitte à 3h00 et arrive juste à temps pour souper à 6h00. Une chance qu'y chauffe pas les taxis!

Vous êtes vous déjà demandé comment on faisait pour entretenir une...moppe pour laver les planchers? Jason Blalchette a une méthode assez spéciale pour la garder belle longtemps. Un petit coup de peigne après l'usage peut-être!

On est presque rendu à la fin de février. Méfiez-vous des histoires que Bill Audette peut vous raconter; le

poisson d'avril approche! Y'é pas mal tranquille le grand Bill dernièrement. Avis à tous les poissons...

Messages spéciaux

Au nom de tous les membres de l'AVAO, nous tenons à souhaiter nos plus sincères condoléances à Conrad Larose qui a perdu sa vieille tante il y a quelques jours. Elle était âgée de plus de 100 ans, et Conrad en était très proche.

Nous désirons souhaiter un prompt rétablissement à Georges Potvin qui a été hospitalisé pendant les Fêtes suite à un infarctus. Prends bien soin de toi, Georges, et reviens-nous en forme!

SUBWAY

**COLETTE BÉRIAUT
SERGE THERRIEN**
PROPRIÉTAIRES

RESTAURANT SUBWAY
TEMPLETON
922, Boul. Maloney est
Gatineau, QC J8P 1H5
Tél./Fax: (819) 643-5775

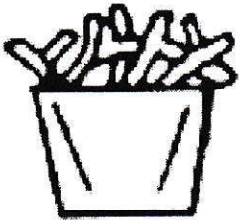
RESTAURANT SUBWAY
MASSON
1005, rue Notre-Dame (Rte 309)
Masson, QC J8M 1R4
Tél./Fax: (819) 986-6694

RESTAURANT LA BELLE PROVINCE
Les Meilleurs
DEPUIS 1971

Nous Servons
Sous-marin
Pâtates frites MAISON
Smoked meat
Hamburger steak
Hamburger
Togo
Hot dog coré
Hot dog steamed
Kondelle (gambon)
Tourte Italienne
Schnitzel Pork

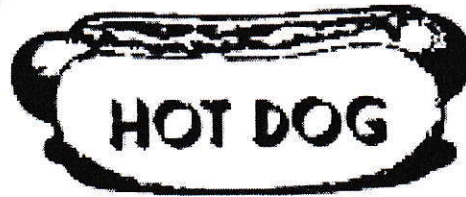
Aussi Déjeuner

☀️ CHEZ CLAUDA

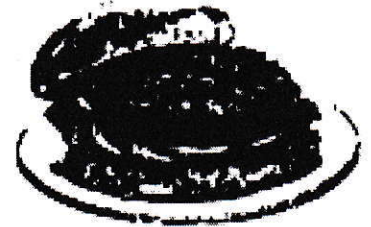


FRITES

Spéciaux à venir!



HOT DOG



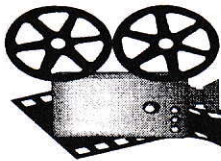
HAMBURGER

*Maintenant licencié
Bière en fût et vin!
Terrasse ouverte*

1220 de Neuville, Masson-Angers
(819) 986-5555

*Ouvert jusqu'à minuit du
jeudi au samedi
Fermeture à 22h00
sur semaine*

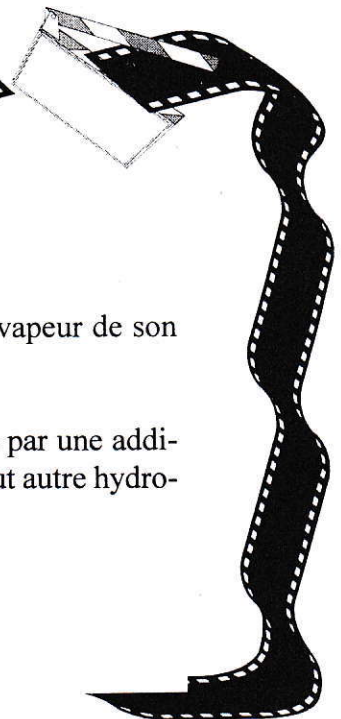
*20% de rabais aux membres de l'AVAO, sur présentation de la carte de membre
(sauf sur spécial et aux détenteurs de carte seulement)*



Saviez-vous que?

Dates à retenir dans l'histoire de l'automobile

- 1790 - Grassart réalise les premiers tubes en caoutchouc
- 1828 - Pecqueur invente le différentiel qu'il monte sur une voiture à vapeur de son invention.
- 1846 - Thompson invente le pneumatique
- 1860 - Lenoir prend un brevet pour un moteur à gaz, puis le complète par une addition qui prévoit l'utilisation de l'essence de pétrole, de schiste ou de tout autre hydrocarbure
- 1887 - Daimier prend un brevet pour un véhicule automobile
- 1891 - Michelin crée le pneu démontable
- 1894 - Premier salon avec véhicules automobiles
(à suivre)



La recette du mois

avec Joanne Tassé-Joanisse 

Brownies

- 1/3 tasse de poudre de cacao non sucrée
- 1/2 tasse farine tout usage
- 1/4 c. à thé de sel
- 1 tasse cassonade
- 1/2 tasse nourriture pour bébé aux prunes
- 3 c. à table de beurre fondu
- 2 blancs d'oeuf
- 1 c. à thé de vanille
- 1/4 tasse de noix hachés

- Préchauffer le four à 325°
- Mélanger le cacao, la farine et le sel dans un petit bol et mettre de côté
- Avec une cuillère de bois et le malaxeur électrique à basse vitesse, mélanger la cassonade, les prunes, le beurre, les blancs d'oeuf et la vanille. Ajouter graduellement la mélange sec tout en mélangeant. Ajouter les noix.
- Vaporiser un moule à 'gâteau de 8"X8" d'un vaporisateur non adhésif. Y verser le mélange et bien étendre. Cuire de 20-22 minutes. Ne pas trop cuire.
- Retirer du four et laisser refroidir avant de couper.

Le pouce vert

avec Denise Pelletier

Schlumbergera

Cette plante délicate aime l'air et la lumière. elle redoute l'humidité en hiver. Les articles sont ovales, obtus, non denticulés, vert jaunâtre. Le schlumbergera peut passer l'été au jardin, en plein air et au soleil, à condition de bien l'arroser. Il émet des tiges pendantes et segmentées en articles longs de 4 à 5 cm.

En hiver, les fleurs apparaissent au bout de ces tiges. Cette plante est très décorative si l'on suspend le pot au plafond d'une pièce et qu'on laisse pendre tiges et fleurs.

peu acide, 2/3 de terreau de feuilles et 1/3 de sable. On peut la laisser dehors jusqu'au mois de novembre, moment où commence la floraison. Cette dernière a lieu le jour.

Les fleurs tubulaires de couleur rouge ou rose, sont régulières avec des anthères pourpres. Les pétales mesurent de 7 à 8 cm de longueur. A l'extrémité du tube floral, apparaissent les étamines et le pistil. Les fleurs ne supportent pas les basses températures et l'humidité.

Denise

Cette plante requiert un sol

Conseil beauté

S.O.S Cellulite

Si votre cellulite vous énerve, sachez qu'à défaut d'éliminer, vous pouvez atténuer l'aspect bosselé de la peau d'orange. Il s'agit d'attaquer le capiton. Il existe un gel amincissant appelé Celite Complex 75 qui se vend au coût de 20\$ ainsi que les comprimés Cellu-Plex de Jamieson qui renferment de la broméline, un enzyme dérivé de l'ananas qui aurait pour effet de dégrader les graisses. Quand on n'a rien à perdre que ses capitons, pourquoi ne pas l'essayer?

GATINEAU
HÈCUE

107 1er ave.
Gatineau Qc. J8P 4Y7
Contacter Yvette ou Robert (819) 643-5996

"La qualité du service est notre priorité"

Way Promtions

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Contact</u>
April 3,4,5	Ottawa Autorama Civic Centre	D&R Promotions Larry Way 446-4717
June 11	Cruise Night Heron Gate Mall	Larry/Lynda Way 446-4717
June 13	Cruise Night Rocco's Restaurant Stittsville	Larry/Lynda Way 446-4717
June 28	Smiths Falls Car Show Smith's Falls	Mike Ogilvie 283-9497
July 2	Cruise Night Heron Gate Mall	Larry/Lynda Way 446-4717
July 4	Cruise Night Rocco's- Stittsville	Larry/Lynda Way 446-4717
August 2	Brockville Car Show Block House Island	Paul Gardiner 926-2743
August 6	Cruise Night Heron Gate Mall	Larry/Lynda Way 446-4717
August 8	Cruise Night Rocco's- Stittsville	Larry/Lynda Way 446-4717
August 9	DairyFest Car Show Winchester, ON	Larry/Lynda Way 446-4717
September 10	Cruise Night Heron Gate Mall	Larry /Lynda Way 446-4717
September 12	Cruizin Into Fall Rocco's - Stittsville	Larry/Lynda Way 446-4717

For further information contact Larry or Lynda Way
Phone:613-4464717 Fax: 613-446-6807

Juste pour rire!

- **C**héri, est-ce que tu vas te remarier quand je serai morte?
- Je ne sais pas... Oui, sans doute!
- Est-ce que tu vas donner ma Mercedes à ta nouvelle femme?
- Oui, sans doute, après tout, elle est presque neuve!
- Est-ce que tu vas lui donner mon manteau de fourrure?
- Je ne sais pas! C'est personnel un manteau de fourrure. Peut-être bien que oui, après tout, il est presque neuf!
- Est-ce que tu vas lui donner mes bâtons de golf?
- Ben non, elle est gauchère!



Janvier

Luc Leblond, 4
Ginette Raby, 7
Robert Morissette, 8
Jean-Louis Gagnon, 9
Jean-Pierre Sylvestre, 11
Sylvie Proulx, 12
Diane Perreault, 13
Georges Potvin, 18
Ernest Lamoureux, 19
Michel Brière, 20
Jeannine Langevin, 21
Francine Masson, 24
Jacques Duquay, 27
Claude Renaud, 28

fevrier

Jean Couture, 3
Yvonne Brazeau, 4
Louise Lepage, 5
Michel Brunet, 5
Sylvain Lepage, 7
Suzette Bulhoes, 10
Gilles Audette, 11
Jocelyn Joyce, 12
Mireille Cadieux, 13
Lynne Roy, 16
Lucien Lamoureux, 22
Chantal Lepage, 23



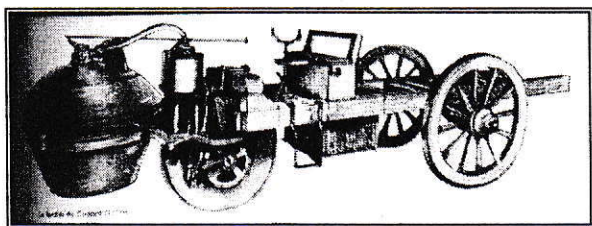
Bonne Fête à tous!

L'histoire de l'automobile...

avec Nelson Joly

Nelson vous présente une nouvelle rubrique qui se suivra dans les 6 parutions en 1998. C'est une histoire intéressante qui perfectionnera vos connaissances sur l'évolution de l'automobile du début jusqu'à nos jours.

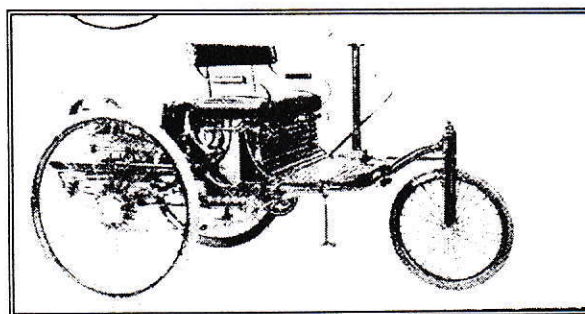
On se perd en conjoncture quant à la nature du premier véhicule automobile ayant réellement circulé : on trouve, en effet, dans le passé, de nombreuses tentatives plus ou moins fructueuses visant à propulser un chariot sans avoir recours à la traction animale. La plupart des auteurs s'accordent à reconnaître que le premier véhicule automobile est un chariot à vapeur, le fardier, conçu et réalisé en 1770 par le Français Nicolas Joseph Cugnot.



Le fardier de Cugnot (1770), mû par une machine à vapeur, était destiné à tracter les canons.

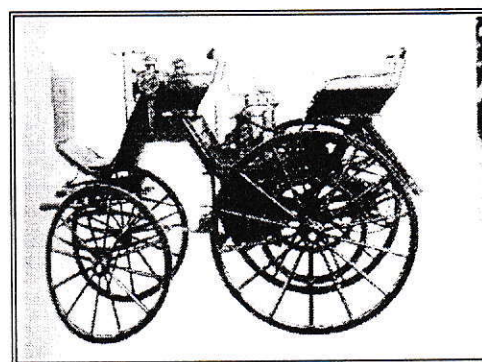
La machine à vapeur assure la propulsion de nombreux véhicules au XIXe siècle, notamment en Angleterre, avant d'être détrônée, en ce qui concerne l'automobile, par les moteurs à combustion interne. Il faut signaler que les automobiles à vapeur ne disparurent jamais totalement de la circulation : un tel véhicule, construit par des Américains, les frères Stanley, bat le record du monde de vitesse en 1906 avec 205 km (127,66 milles) par heure; la plus importante firme mondiale d'automobiles, General Motors, s'intéresse à l'heure actuelle aux performances de voitures à vapeur expérimentales mises au point par ses ingénieurs.

Grâce aux études du Français Alphonse Beau de Rochas et de l'Allemand Nikolaus August Otto, le principe du moteur à explosion à quatre temps est définitivement établi. Deux tentatives concernant la propulsion de véhicules par un moteur à combustion interne, menées sans que leurs auteurs connaissent les travaux des théoriciens cités précédemment, resteront sans lendemain : il s'agit de celles du Belge Etienne Lenoir en 1862 et de l'Autrichien Siegfried Marcus en 1864. Ce sont les réalisations de deux Allemands, Karl Benz et Gottlieb Daimler qui vont véritablement ouvrir la voie à l'automobile.



Tricycle de Carl Benz (1885), première voiture dotée d'un moteur à essence à quatre temps.

La première voiture de Benz, sortie en 1885, est un tricycle équipé d'un moteur à quatre temps ne comportant qu'un cylindre; celle de Daimler, en 1886, a quatre roues et elle est dotée d'un moteur également monocylindrique, mais dont le régime de fonctionnement est nettement plus élevé que celui du moteur de Benz. Les deux constructeurs perfectionnent leurs modèles : en 1888, Benz emploie une cinquantaine d'ouvriers pour fabriquer ses tricycles, avant de lancer sur le marché un modèle à quatre roues en 1890; l'année 1889 marque, pour beaucoup d'auteurs, le début réel de l'ère de l'automobile, avec la construction par Daimler d'un modèle équipé d'un moteur à quatre temps, avec deux cylindres en V et d'une boîte de vitesses à quatre rapports.

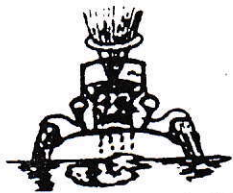


Première automobile de Daimler construite en 1886

Les firmes Daimler et Benz fusionneront en 1926 pour constituer la société Mercedes-Benz.

(À suivre)

Dites que vous l'avez vu dans l'Informateur!



**RADIATEUR
L.D.**

DISTRIBUTEUR
AUTORISÉ



RADIATEURS - CHAUFFERETTES
RÉSERVOIRS D'ESSENCE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

24 Gréber, Gatineau, Québec J8T 3P5 **243-9759**



Alliance R.C.

SERVICE
3%
MINIMUM

Roland Chénier
Courtier immobilier agréé
tél.: (819) 568-3582

1005-E, ST-RENÉ OUEST, GATINEAU (QC) J8T 7A1 • TÉL.: (819) 568-3582
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME

ALUMINIUM REGION-NAL

GOUTTIÈRES SANS JOINT — SEAMLESS GUTTERS NO JOINT
REVÊTEMENT ALUMINIUM SIDING
PORTES ET FENÊTRES — WINDOWS & DOORS
VOLETS - AUVENTS — SHUTTERS - AWNINGS
RÉNOVATION

26 Brady
Hull, Qc J8Y 5L2

RHÉAL BRAZEAU, Prop.
Tél.: 770-4520

LÉVESQUE MARCHAND CA
WELCH & COMPANY
Comptables agréés / Chartered Accountants

Bernard Chartrand, B.A.A.

139, boul. de l'Hôpital
Gatineau (Québec) J8T 8A3

Téléphone (819) 568-4234
Télécopieur (819) 568-4250

AUTOMOBILE  **LOCKSMITH**

- Specialist in Automobile ~
Motor Bike ~ Boat Keys
- Cars Opened
- Locks Repaired
- Keys cut by Code all Types,
American ~ European Cars
- 24 hour Mobile Service
- 745-5625 745-LOCK

Raymond Girard
Owned and Operated by Girard's Lock & Key



Gaz Bar 663-7256

GATINEAU XL

261, boul. Maloney
Gatineau
(Québec) J8P 1C3

Paul Dubé, prop.



REINS
REINS Plus

**Grossiste en vente et installation
Mécanique Générale**

422, boul. Maloney O.
Gatineau, Qc. J8P 6W2

Tél.: (819) 643-3042
Fax: (819) 643-2709



ASSOCIATION DES TRAUMATISÉS CRANIO-CÉRÉBRAUX
RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Nom : FRANCINE PROVOST

Association des traumatisés cranio-cérébraux
98, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3W5

Tél. : (819) 770-8804 • Fax : (819) 770-9868

Divers à vendre

7 pneus G-78-14. André Clusiau, 669-9644.

Système d'exhaust pour 1962 Chevrolet V8, single exhaust au complet, comme neuf. Prix à discuter. Lucien Lamoureux, 243-3074.

Sofa sectionnel, 2 causeuses, 1 lazyboy, à voir; prix à discuter. Gilles Bourguignon, 669-3529.

Equipement d'exercices, 669-1982.

Ensemble de chambre à coucher moderne, noir et blanc, comme neuf, 2 ans d'usure, payé 2,000\$, demande 600\$. Josée au 246-2721.

Autos à vendre

1969 Pontiac 2+2, décapotable, moteur 350, excellente condition, prix à discuter. Lionel Lepage au 663-9198.

1951 Pontiac, gris, 4 portes, moteur 6 Flat Head. Auto pour projet de rénovation ou pour pièces. Demande 750\$. Pour renseignements : Marc Richard au 663-3031.

1960 Chevrolet Impala, 2 portes, toit rigide, faut voir. Faites une offre; 1974 Volkswagen, Edition spéciale, toit ouvrant, moteur refait. Michel Légère, 777-3244.

Recherche

Recherche pièces pour 1965 Buick Skylark et pour 1956 Austin Princesse; 4 roues de broches chromées pour un gros Ford ou T-Bird; Guy Paquette, 595-1812.

Vous désirez faire paraître une annonce dans l'Informateur? C'est gratuit pour les membres de l'AVAO; cependant des frais de 3,00\$ par parution seront chargés si vous désirez faire paraître

une photo. Contactez-moi au plus tard le 30 mars pour faire paraître une annonce dans le prochain journal, au 669-1982.



Le spécialiste du bureau

Fredal

Office Specialist inc

Debut Since 1973

Tout pour le bureau

- Papeterie
- Ameublement
- Ordinateurs
- Appareils à dictées / Déchiqueteuses
- Caisse enregistreuse

GATINEAU 15, Valcourt UNITÉ 3 J8T 8H1 • Tél.: (819) 561-5611 Fax: (819) 561-5545

OTTAWA 251, Dalhousie K1N 7E1 • Tél.: (613) 789-5521 Fax: (613) 789-6171

TEL.: 663-3241



CENTRE SERVICE GATINEAU ENR.

MÉCANIQUES — REMORQUAGE
SYSTEME d'ÉCHAPPEMENT

841, BOUL. MALONEY E., GATINEAU, QUÉ.
PROPS. PAUL LAMPRON — CONRAD LAROSE

RESSORTS GATINEAU

919 boul. MALONEY Est, Gatineau

663-7789 — 663-7780

Nous réparons ressorts pour toutes marques d'autos et camions.

INSTALLATION de coussinets pour balanciers et INSTALLATION d'attaches pour remorques "trailer hitch"

ESSIEU complet pour fabrication de remorque

INSTALLATION de: AXE de FUSE (Kinpin)





Atelier de débosselage
Pièces d'auto usagées
Air climatisé
Alignement
et autres

380 LABROSSE
GATINEAU

A votre service depuis 1944

Spécial pour membres
de l'AVAO
25% de rabais sur
lavage d'auto intérieur
et extérieur
Réduit à 15.00\$

Assurances



TM



Rochefort,
Perron,
Billette
& Associés Inc.
ASSURANCES

Tarification très avantageuse

Tél.: 1-800-363-5166
(partout au Québec)

Les Avantages du Silver Wheel Plan™

Conçu spécialement pour répondre aux besoins des propriétaires de **VOITURES ANTIQUES, CLASSIQUES** et à **VALEURS SPÉCIALES**.

- Conçu pour deux catégories de voitures:
 - a) Antiques et Classiques (25 ans et plus)
 - b) à valeurs spéciales (15 à 24 ans);
- L'assurance est émise selon une valeur agréée (évaluation requise);
- Limite territoriale: Canada et États-Unis;

- * Boni pour non sinistre: 5% par année, 15% maximum;
- * Protection automatique sur nouvelle acquisition ou sur voiture de remplacement limitée à 25 000 \$ (*Silver Wheel doit en être avisé dans un délai de 30 jours*);
- Service de réclamations professionnel et efficace;
- * Conçu pour des voitures non utilisées comme véhicule principal ou comme moyen de transport régulier.

* Exclusifs aux assurés de Silver Wheel Plan

Le 29 novembre dernier a eu lieu le party de Noël à la GatineauThèque. Plus de 140 personnes étaient présentes et la soirée a été une vraie réussite. Le comité organisateur de cette soirée tient à vous remercier de votre participation. C'est au cours de cette soirée que nous avons rendu hommage au président-fondateur de l'AVAO, Jacques Lepage. Une plaque souvenir lui a été remise, et Jacques en remercie tous les membres.

Festival des montgolfières

Nous avons rencontré Jean Boileau et Jacques Robert de la ville de Gatineau. Nous avons discuté de la présence des voitures anciennes au festival des montgolfières, et nous sommes arrivés à une entente pour le prochain festival. Des bracelets du festival seront remis aux membres qui exposeront leur voiture, et comme par le passé, une parade précèderait l'exposition du samedi. Nous vous donnerons plus de détails sur le festival dans les prochains mois.

Village Place Cartier

Nous avons été approchés encore une fois cette année pour exposer les voitures à l'intérieur du mail du Village Place Cartier à Hull dans le cadre de la fête des Pères. Un montant de 50\$ sera remis à chaque exposant. Tous les intéressés doivent contacter Jacques Lepage au 663-4136.

Activités régionales

Quatre membres du comité exécutif, Jacques Lepage, Luc Leblond, Nycol Lefebvre et Gervais Leclerc ont participé à une rencontre réunissant des représentants de tous les clubs de voitures de la région le 14 janvier dernier au musée des Sciences et Technologies à Ottawa. Ils ont pu recueillir l'information sur les différentes activités régionales pour la saison à venir. Tous les détails sur ces activités vous seront fournies dans le prochain journal.

Tournoi de pool

Le 18 avril prochain aura lieu un tournoi de pool pour les membres de l'AVAO. Tous les détails concernant l'endroit et le coût vous seront fournis dans le prochain journal. A ne pas manquer!

Ouverture de la saison

C'est le 6 mai prochain qu'aura lieu l'ouverture officielle de la saison. On sait que le Country Style est maintenant fermé, et rien ne laisse croire qu'il ouvrira bientôt. Nous avons quelques endroits en vue pour nos rencontres du mercredi soir, mais si vous avez des suggestions, veuillez contacter un des membres du comité exécutif. Dans le prochain journal, nous serons en mesure de vous apporter plus de détails à ce sujet.

Cruise Nights

Plusieurs d'entre vous ont suggéré d'ajouter à l'horaire des ballades de groupe. Nous avons donc ajouté à notre calendrier d'activités plusieurs cruise nights. Vérifiez ces détails dans votre calendrier.

Vérifiez vos agendas!

Nous demandons à chacun des membres de vérifier les dates du calendrier d'activités pour la saison à venir. Toutes les activités ou expositions qui vous intéressent, marquez-les dans vos agendas et veuillez aviser le comité exécutif dès que possible en ce qui concerne les expositions qui vous intéressent (ex. Village Place Cartier, Byward Market, Encan Larose, festival des montgolfières, etc.). Ceci facilitera l'organisation de chacune de ces activités.

Entre temps, n'oubliez pas nos rencontres du mercredi soir à La Belle Province, et ayez l'oeil ouvert aux informations dans les journaux à venir...

Calendrier des activités AVAO - 1998

<i>Février</i>	28	Soiree Rock'n Roll
<i>Avril</i>	18	Tournoi de pool
<i>Mai</i>	6	Ouverture de la saison
	23	Cruise Night (balade)
	30	Encan Larose
<i>Juin</i>	7	Exposition - Byward Market
	17-19	Exposition Village Place Cartier à Hull
	28	Truck Race à Masham
<i>Juillet</i>	4	Pique-nique annuel suivi d'un Cruise Night chez Rocco's
	5	Messines
	18	Cruise Night (balade)
<i>Août</i>	1	Anniversaire de Chez Clauda
	8	Cruise Night chez Rocco's
	9	Aylmer Car Show
	15-16	Sortie à l'extérieur : Chutes Montmorency
<i>Septembre</i>	5-6	Festival des montgolfières
	12	4ième anniversaire de l'AVAO
	27	Tournée des couleurs
<i>Octobre</i>	23	Assemblée générale - Elections
<i>Décembre</i>	5	Party de Noël

Chers lecteurs,

Une autre année vient de commencer. Comme vous pouvez le constater dans votre calendrier des activités, nous avons préparé encore une fois cette année un tas d'activités afin de vous divertir au volant de vos belles d'autrefois.

Il est cependant très important de vous tenir informés des dates de ces activités afin de planifier votre saison. Il arrive parfois qu'il y ait des changements imprévus à l'horaire au cours de la saison, c'est pourquoi je vous invite à lire très attentivement votre journal à chaque parution afin de ne rien manquer des activités.

J'invite encore tous les membres à collaborer avec moi pour l'édition de l'Informateur. Si vous désirez avoir votre section dans le journal, vous en êtes les bienvenus. Si vous désirez faire paraître une annonce dans les petites annonces, n'oubliez pas que c'est gratuit pour les membres. Enfin si vous voyez quelque chose de drôle qui arrive à un des membres et que vous désirez passer le mot dans l'espionnage, téléphonez-moi. Soyez sans crainte, votre appel restera confidentiel. Ce sera à celui qui sera pris au piège de découvrir qui l'a stolé. On est là pour s'amuser, alors un p'tit coup de fil peut-être?

Bonne lecture

Christiane Tassé, directrice du journal

PAUL ROY TRUCKING

- LOCATION D'ÉQUIPEMENT
- CAMION À L'HEURE
- SABLE - GRAVIER
- TOP-SOIL - FILL
- PIERRE CONCASSÉE
- DÉBLAIEMENT DE LA NEIGE



Tél. : 669-5069



1376, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU (QUÉBEC) J8P 1J3



Agence Christiane enr. Services informatisés



Christiane Tassé
Propriétaire

- Secrétariat
- Traitement de texte
- Micro-édition
- Impression au laser
- Acétates
- Publicité
- Cartes d'affaires

Tél. / Fax : 669-1982



Restaurant Saumure

Le Traiteur

La bonne cuisine à votre service
Banquets :

- Mariages • Baptêmes • Fins de soirées • Party de bureau
- Après funérailles • Toutes occasions • Fèves au lard • Sandwich assorties

369, rue Main, Gatineau, Qc J8P 5K6
ROCH - Tél.: 663-2342 - 669-6978

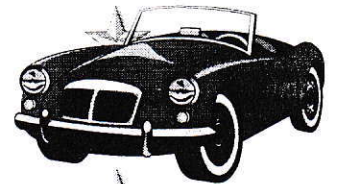
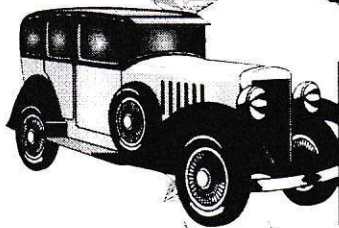
N'oubliez pas les
4 à 7 du Crocodeli

CROCODELI



DELI & BAR

*On y trouve
le meilleur
Smoke Meat
en ville!*



960, boul Maloney ouest
Gatineau, Qc
(819) 243-5000

**Ouverture bientôt du bar Crocodeli
(au sous-sol)**

Janvier 1998

"...Y fa trop fret pour
sortir nos chars!"

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7 Belle Province	8	9	10
11	12	13	14 Belle Province	15	16	17
18	19	20	21 Belle Province	22	23	24
25	26	27	28 Belle Province	29	30	31

Février 1998

N'oubliez pas
la soirée Rock'n'Roll

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4 Belle Province	5	6	7
8	9	10	11 Belle Province	12	13	14
15	16	17	18 Belle Province	19	20	21
22	23	24	25 Belle Province	26	27	28 Soirée Rock'n' Roll

